

だい 第 13 か 課

あと 10 分 ぐらい で 終 わ り そ う で す



ど ん な し ご と が と く い で す か ? ど ん な し ご と が に が て で す か ?
မည်သည့်အလုပ်ကိုကျွမ်းကျင်ပါသလဲ။ မည်သည့်အလုပ်ကိုမကျွမ်းကျင်ဘူးလဲ။



1. パソコンが動かないんですが…

Can-do 43

し ょ く ば こ ま
職 場 で 困 っ た こ と が あ っ た と き 、 し ょ う し し ょ う き よ う つ た
職 場 で 困 っ た こ と が あ っ た と き 、 上 司 な ど に 状 況 を 伝 え る こ と が で き る 。

အလုပ်ခွင်တွင်အခက်အခဲကြုံတွေ့သောအခါ အထက်အရာရှိအား အခြေအနေကိုတင်ပြနိုင်သည်။

1 会話を聞きましょう。

ကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 職場で困ったことが起こりました。

အလုပ်ခွင်မှာ အခက်အခဲဖြစ်ခဲ့ပါသည်။

(1) 困ったことは何ですか。 a-d から選びましょう。

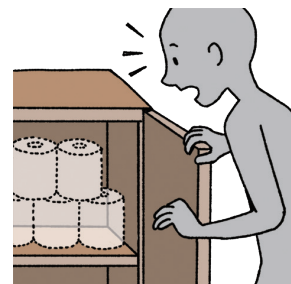
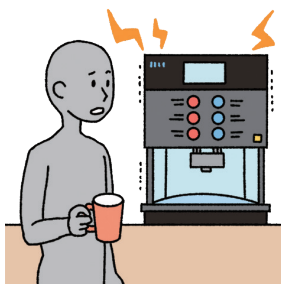
မည်သည့်အခက်အခဲမျိုးပါလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

a. 電気がつかない

b. 変な音がする

c. 動かない

d. トイレtpaperがなくなる



	① 13-01	② 13-02	③ 13-03	④ 13-04
こま 困ったこと				

第13課 あと10分ぐらいで終わりそうです

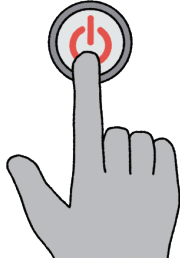
(2) もういちど聞きましょう。どんな指示でしたか。ア-エから選びましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ မည်သည့်ညွှန်ကြားချက်များကိုရခဲ့ပါသလဲ။ အ-エ ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

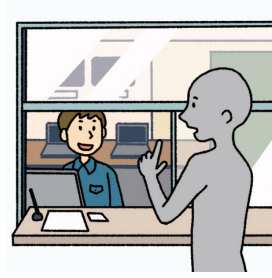
ア. 業者に電話する



イ. 再起動する



ウ. 管理室に連絡する



エ. 倉庫から取ってくる



	① 13-01	② 13-02	③ 13-03	④ 13-04
どんな指示?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-01 ~ 13-04

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

コーヒーマシーン ကော်ဖီဖျော်စက် | パソコン ကွန်ပျူတာ | とりあえず လောလောဆယ်မှာတော့



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き _____ にことば^かを書きましょう。🔊 13-05

အသံကိုနားထောင်၍ _____ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

トイレ^とレット^れペーパー^ぱがなくなった _____。

変^{へん}な音^{おと}がする _____。

パソコン^ぱが動^{うご}かない _____。

電^{でん}気^きがつかない _____。

🚫 困^{こま}ったことを伝^{つた}えるとき、どう言^いっていましたか。➡ 文法^{ぶんぽう}ノート ①

အခက်အခဲကိုပြောပြချင်သည့်အခါ မည်သို့ပြောခဲ့ပါသလဲ။

🚫 「～んですが」の^{まえ}前は、^{かたち}どんな形^{かたち}ですか。➡ 文法^{ぶんぽう}ノート ①

～んですが ၏ အရှေ့မှာ မည်သည့်သဒ္ဒါဝိစုံပါလဲ။

(2) 形^{かたち}に注^{ちゅう}目^{もく}して、会^{かい}話^わをもうい^きちど聞^ききましょう。🔊 13-01 ~ 🔊 13-04

သဒ္ဒါဝိစုံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

2 困^{こま}ったことを報^{ほう}告^{こく}しましょう。

အခက်အခဲကို တင်ပြကြရအောင်။

でんき
電^{でん}気^きがつかないんですが……。

ぎょうしゃ でんわ
業^{ぎょう}者^{しゃ}に電^{でん}話^わしてくだ^さい。

(1) 会^{かい}話^わを聞^ききましょう。🔊 13-06

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シヤドーイング^{しやどーいんぐ}しましょう。🔊 13-06

နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) ① 会^{かい}話^わの^{ない}内^{よう}容^{りょう}で、練^{れん}習^{しゅう}しましょう。

① ၏ စကားပြောပါ အကြောင်းအရာများဖြင့် လေ့ကျင့်ကြရအောင်။

(4) ロールプレイ^{ရော့るぷれい}をしま^しよう。

じっさい ^{かんが}実^じ際^{さい}にあり^{はな}そう^{はな}な^{はな}トラ^{はな}ブル^{はな}を^{はな}考^{はな}えて、^{はな}話^{はな}しま^{はな}し^{はな}よう。

Role-play လုပ်ကြရအောင်။ လက်တွေ့တွင်ဖြစ်လာနိုင်သည့်ပြဿနာများကို စဉ်းစားပြီးစကားပြောကြရအောင်။



2. どのぐらいわかりそうですか？

Can-do 44

仕事の作業状況を聞かれたとき、簡単に答えることができる。

အလုပ်၏လုပ်ငန်းအခြေအနေကိုမေးသည့်အခါ လွယ်ကူရှင်းရှင်းစွာဖြေကြားနိုင်သည်။

1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 仕事をしているとき、上司に話しかけられました。

အလုပ်လုပ်နေစဉ် အထက်အရာရှိမှ စကားလှမ်းပြောခဲ့ပါသည်။

(1) 仕事はどうですか。a-d から選びましょう。

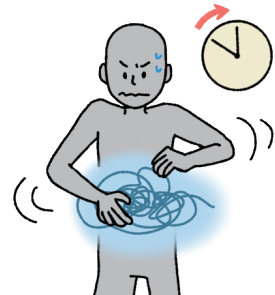
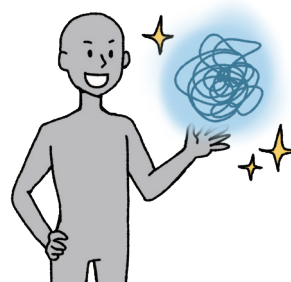
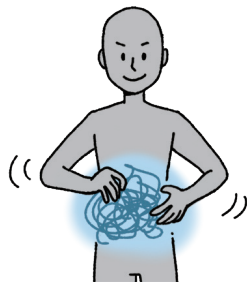
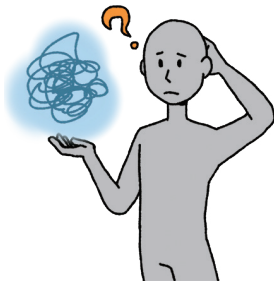
အလုပ်အခြေအနေတယ်လိုရှိပါသလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

a. やり方がわかりません

b. だいじょうぶです

c. もう終わりました

d. もうすぐ終わります



① 13-07	② 13-08	③ 13-09	④ 13-10

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。

13-07 ~ 13-10

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

できる လုပ်နိုင်သည်



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、 にことばを書きましょう。🔊 13-11
အသံကိုနားထောင်၍ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

A : どのぐらいかかり ですか?

B : あと 10 分ぐらいで終わり です。

📢 予想を言うとき、どんな形を使っていましたか。➡ 文法ノート ②
အကြောင်းအရာကိုခန့်မှန်းပြောသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形に注目して、③の会話をもういちど聞きましょう。🔊 13-09
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး ③ ၏ စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

2 仕事の状況について答えましょう。
အလုပ်အခြေအနေနှင့်ပတ်သက်ပြီး ဖြေကြရအောင်။

①
どうですか?
だいじょうぶですか?

だいじょうぶです。
すみません、このやり方が
よくわからないんですが……。

②
お
終わりましたか?
できましたか?
どのぐらいかかりそうですか?

もう終わりました。
はい、できました。
あと 10 分
ぐらいで終わりそうです。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 13-12 🔊 13-13 / 🔊 13-14 🔊 13-15 🔊 13-16
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。🔊 13-12 🔊 13-13 / 🔊 13-14 🔊 13-15 🔊 13-16
နောက်ကထက်ကြိမ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) ロールプレイをしましょう。
1 人が上司になって、部下に仕事の状況を質問しましょう。もう 1 人は、それに答えましょう。
Role-play လုပ်ကြရအောင်။ တစ်ဦးက အထက်အရာရှိအဖြစ်လုပ်ဆောင်ပြီး လက်အောက်မှဝန်ထမ်းအားအလုပ်အခြေအနေကိုမေးမြန်းရအောင်။
နောက်တစ်ဦးက မေးခွန်းတွေကို ဖြေရအောင်။



3. コピー機の使い方を教えてもらえませんか？

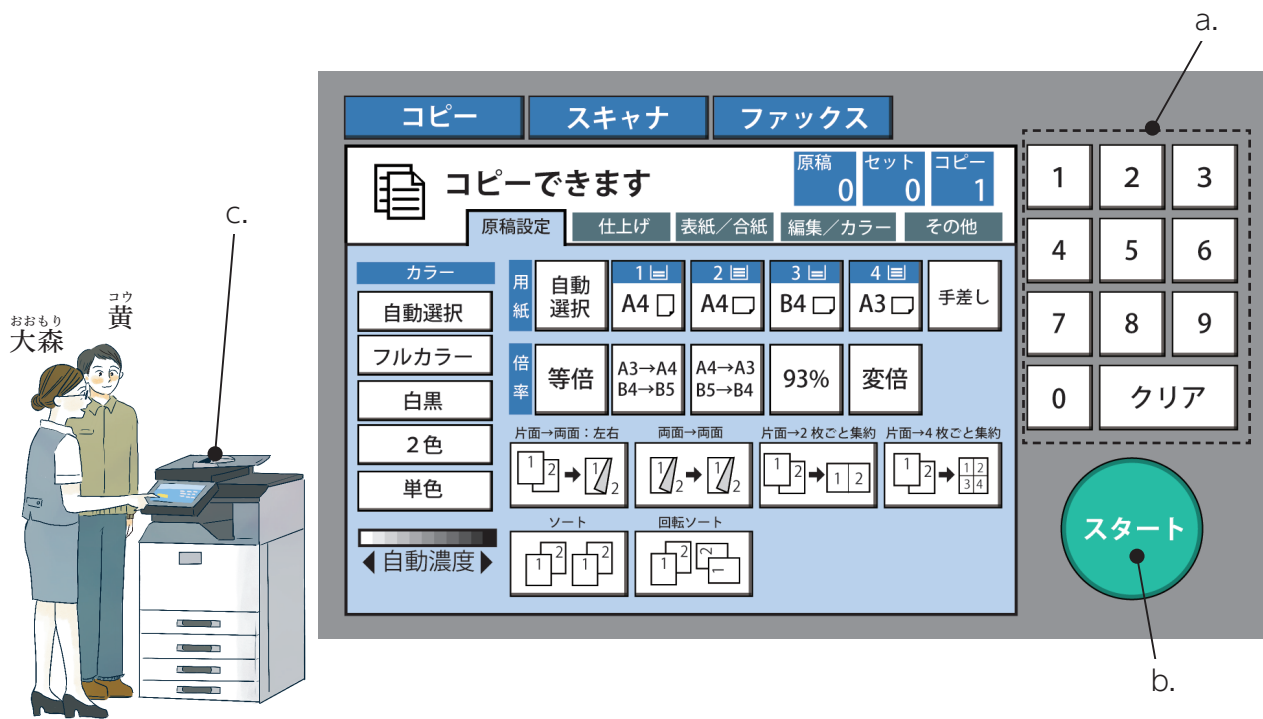
Can-do 45

職場で、機械の使い方などについて質問して、その答えを理解することができる。
လုပ်ငန်းခွင်တွင် စက်အသုံးပြုပုံပြနည်းနှင့်ပတ်သက်၍ မေးမြန်းပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

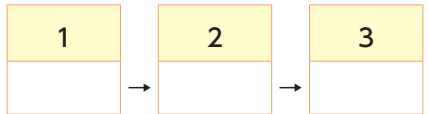
▶ 黄さんは、職場で大森さんにコピー機の使い方を教えてもらっています。
ခိုးစံ သည် အလုပ်ခွင်တွင် အိုးမိုးရိစံ ထံမှ မိတ္တူကူးစက်အသုံးပြုနည်းကို သင်ယူနေပါသည်။



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 13-17

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

1. コピーはどんな順番でしますか。a-c を順番に並べましょう。
မိတ္တူကူးသည့်အခါ မည်သည့်အစီအစဉ်အတိုင်းလုပ်ပါသလဲ။ a-c ကို အစီအစဉ်အလိုက် စီရအောင်။



2. 黄さんは、ほかにどんなことを質問しましたか。
ခိုးစံ သည် အခြားမည်သည်တို့ကို မေးခဲ့ပါသလဲ။

第13課 あと10分ぐらいで終わりそうです

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 13-17

最後にどんな注意がありましたか。

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။ နောက်ဆုံးတွင် မည်သည့်သတိပြုစရာများရှိပါသလဲ။

ちゅうい 注意

コウ 黄：すみません。コピー機の使い方を教えてもらえませんか？

おおもり 大森：いいですよ。使ったこと、ないですか？

コウ 黄：はい、ないです。

おおもり 大森：そうですか。じゃあ、説明しますね。

ここに原稿をセットして、それから枚数を数字で入れて、
それから、このスタートボタンを押すと、コピーが始まります。

コウ 黄：はい、わかりました。

えーと、両面コピーしたいときは、どうすればいいですか？

おおもり 大森：原稿が片面のときは、このボタン。原稿も両面のときは、このボタンを押します。

コウ 黄：はい、わかりました。

あと、カラーコピーは、できますか？

おおもり 大森：カラーコピー？ このボタンを押すと、カラーになりますよ。

コウ 黄：このボタンですね。

おおもり 大森：でも、カラーコピーは高いから、できるだけ白黒にしてください。

コウ 黄：わかりました。ありがとうございます。

コピー機 き びんごう げんこう | 原稿 げんこう မူရင်းစာရွက် | セットする まいすう 枚数 まいすう မိတ္တူစာရွက်အရေအတွက်
 数字 すうじ ကိန်းဂဏန်း | 入れる い ထည့်သွင်းသည် | スタート お စတင်သည် | ボタン お ခလုတ် | 押す お ဖိနှိပ်သည်
 両面 りょうめん မျက်နှာပြင်နှစ်ဖက်လုံး | 片面 かためん မျက်နှာပြင်တစ်ဖက်တည်း | カラー お အရောင် | できるだけ お တတ်နိုင်သလောက်
 白黒 しろくろ အဖြူအမဲ



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き _____ にことば^かを書きましょう。🔊 13-18
အသံကိုနားထောင်၍ _____ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

両面^{りょうめん}コピーしたい _____ は、_____ いいですか？

このスタートボタンを押す _____、コピーが始まります。

このボタンを押す _____、カラーになりますよ。

A：(コピー機^き) 使^{つか}ったこと、_____ ですか？

B：_____、ないです。

❗ 自分^{じぶん}がしたいことのやり方^{かた}を聞^きくとき、どう言^いっていましたか。➡ 文法^{ぶんぽう}ノート ③
မိမိလုပ်ချင်သောအရာ၏လုပ်ပုံလုပ်နည်းကိုမေးသည့်အခါ မည်သို့ပြောခဲ့ပါသလဲ။

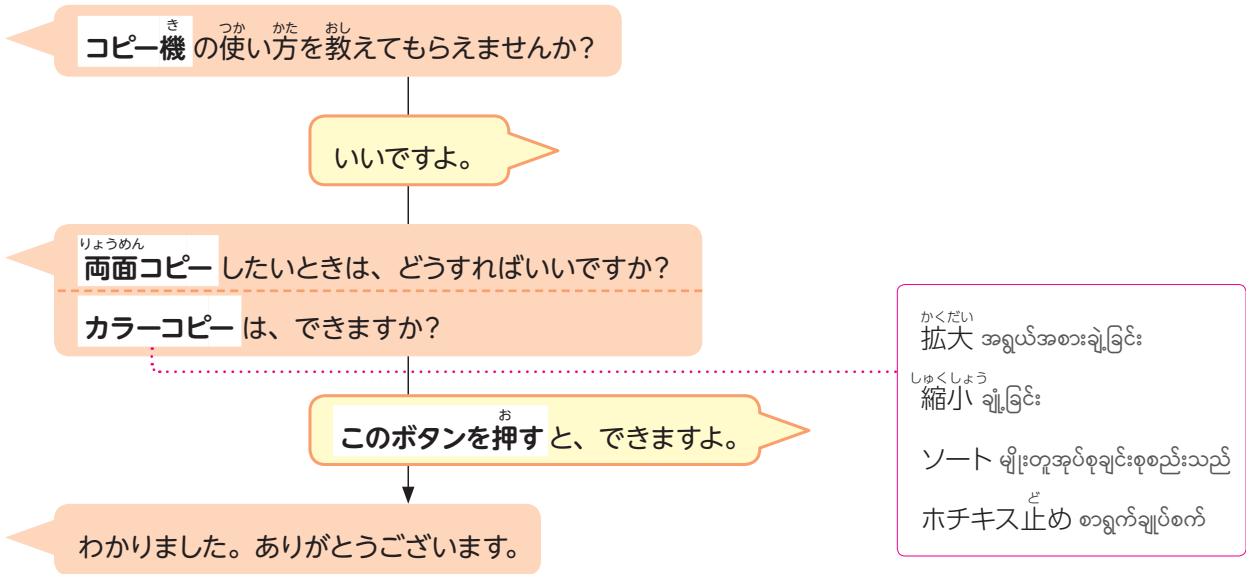
❗ 使^{つか}い方^{かた}を説明^{せつめい}するとき、どんな形^{かたち}を使^{つか}っていましたか。➡ 文法^{ぶんぽう}ノート ④
အသုံးပြုပုံနည်းကိုရှင်းပြသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

❗ 経験^{けいけん}を聞^きかれて、どう答^{こた}えていましたか。➡ 文法^{ぶんぽう}ノート ⑤
အတွေ့အကြုံနှင့်ပတ်သက်ပြီးမေးသည့်အခါ မည်သို့ဖြေခဲ့ပါသလဲ။

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。🔊 13-17
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

第13課 あと10分ぐらいで終わりそうです

2 機械の使い方について質問しましょう。
စက်အသုံးပြုနည်းနှင့်ပတ်သက်ပြီးမေးခွန်းမေးကြရအောင်။



(1) 会話を聞きましょう。🔊 13-19
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。🔊 13-19
နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) コピー機の使い方について、ことばをかえて練習しましょう。
မိတ္တူကူးစက် အသုံးပြုနည်းနှင့်ပတ်သက်၍ အခြားစကားလုံးများကိုပြောင်းလဲပြီးလေ့ကျင့်ကြရအောင်။

(4) ロールプレイをしましょう。
身のまわりの機械について、1人が使い方を質問して、もう1人が説明しましょう。
言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。
Role-play လုပ်ကြရအောင်။ အနီးအနားတွင်ရှိသောစက်နှင့်ပတ်သက်၍ တစ်ဦးက စက်အသုံးပြုနည်းကိုမေးမြန်းပြီး
နောက်တစ်ဦးမှ ရှင်းပြရအောင်။ မိမိပြောလိုသောစကားလုံးကို ဂျပန်လိုမသိပါက ရှာကြည့်ကြရအောင်။



4. 会議の準備は、どうしますか？

Can-do 46

職場で、仕事のやり方の説明や指示を聞いて、理解することができる。

လုပ်ငန်းခွင်တွင် အလုပ်လုပ်ပုံကို ပုံနှိပ်ပတ်သက်၍ ရှင်းပြချက်နှင့် ညွှန်ကြားချက်များကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 会話を聞きましょう。

စကားပြောကို နားထောင်ကြရအောင်။

▶ 職場で、指示を聞いています。

အလုပ်ခွင်တွင် ညွှန်ကြားချက်များကို နားထောင်နေပါသည်။

会話 1

▶ 資料をキャビネットに戻します。

စာရွက်စာတမ်းများကို ဗီရိုထဲသို့ ပြန်ထည့်ပါမည်။

(1) 資料はどこに戻しますか。絵に印をつけましょう。🔊 13-20

စာရွက်စာတမ်းများ ပြန်ထည့်ရမည့်နေရာကို ပုံမှာ အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 13-20

စကားလုံးများကို ဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

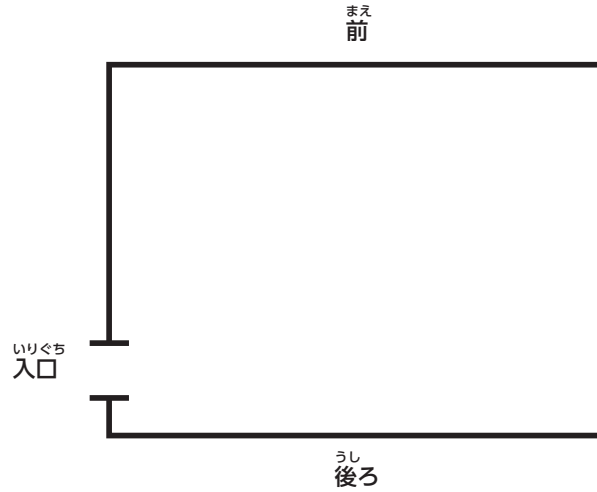
資料 စာရွက်စာတမ်း | 戻す ပြန်ထားသည် | 扉 တံခါး | 開ける ဖွင့်သည် | 棚 စင်

第13課 あと10分ぐらいで終わりそうです

会話 2

▶ パーティー会場のセッティングをします。
ပါတီပွဲအတွက် အပြင်အဆင်ပြုလုပ်ပါမည်။

(1) テーブルはどう並べますか。絵を描きましょう。🔊 13-21
စားပွဲခုံများကိုမည်သို့နေရာချမည်နည်း။ ပုံဆွဲကြရအောင်။



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 13-21
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

まるい ဝိုင်းသော | 出す ထုတ်ယူသည် | 3列 လိုင်း၃လိုင်း (အတန်း ၃တန်း) (~列 ~ (လိုင်း) အတန်း) | スペース နေရာအကျယ်
あける နေရာချန်သည် | 入口 ဝင်ပေါက် | 四角い လေးထောင့်ကျသော

第13課 あと10分ぐらいで終わりそうです

かいわ 会話 3

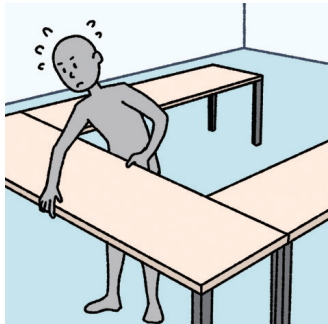
▶ 会議の準備をします。

အစည်းအဝေးအတွက်ပြင်ဆင်မှုများပြုလုပ်ပါမည်။

(1) アリさんは何をしますか。西村さんは何をしますか。a-e から選びましょう。 13-22

အရိစ် က ဘာကိုလုပ်ပါသလဲ။ နိရှိမူရစ် က ဘာကိုလုပ်ပါသလဲ။ a-e ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

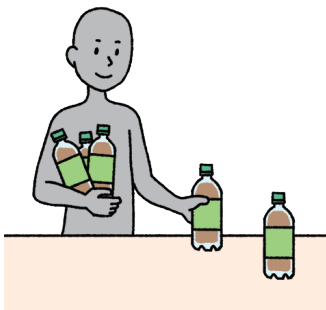
a.



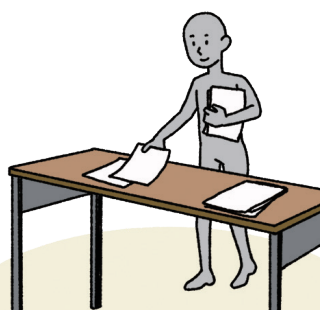
b.



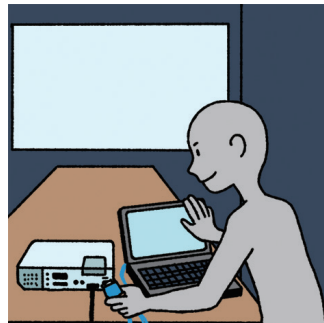
c.



d.



e.



アリさん	,
にしむら 西村さん	,

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-22

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

かいぎ 会議 အစည်းအဝေး | セッティング 設定 ပြင်ဆင်မှု | コの字 U ပုံသဏ္ဍာန် | 人数分 လူအရေအတွက်
 1 部 မိတ္တူတစ်စုံ (~部 ~ စုံ) | 頼む တောင်းဆိုသည် / ပန်ကြားသည်
 いいです ရပါတယ်



5. お知らせのメール

Can-do 47

仕事上の簡単な連絡のメールを読んで、内容を理解することができる。

အလုပ်နှင့်ပတ်သက်သော ရိုးရှင်းသော အကြောင်းကြားစာ အီးမေးလ်ကိုဖတ်၍ အကြောင်းအရာကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 メールを読みましょう。

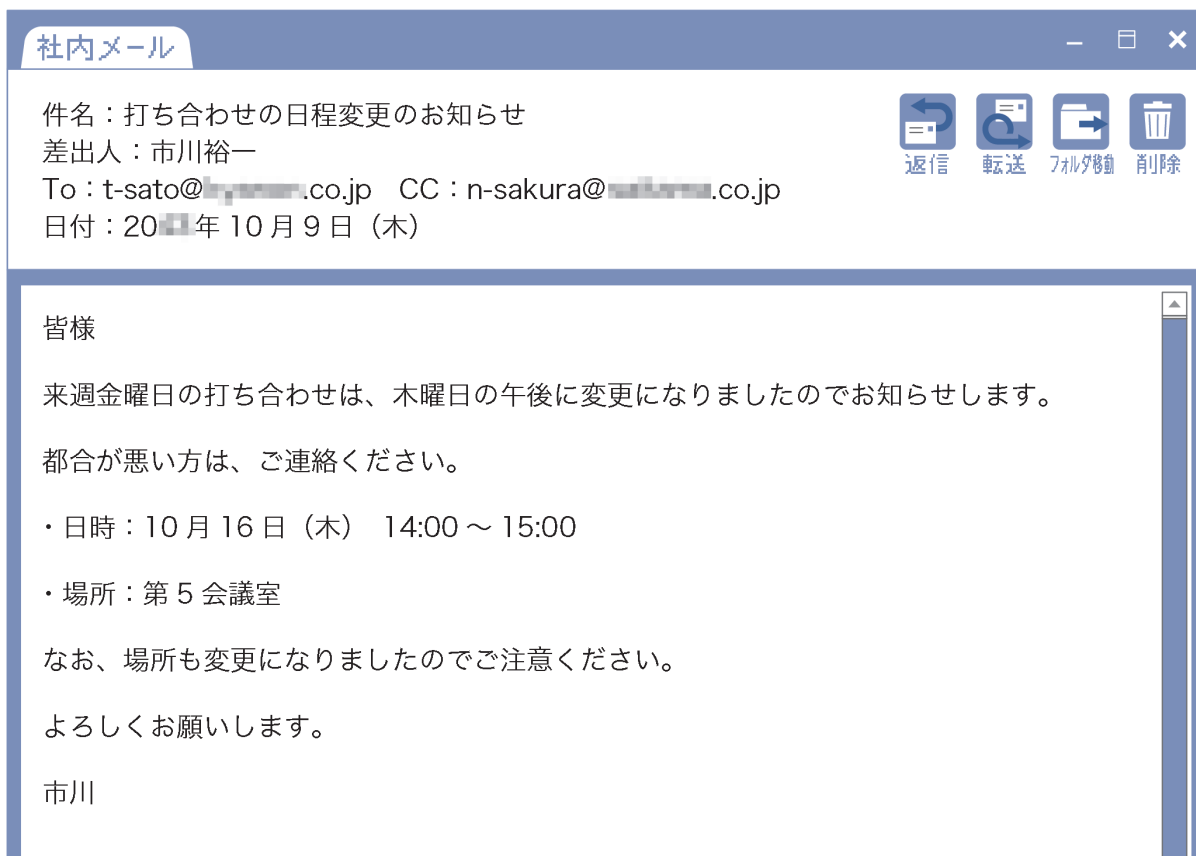
အီးမေးလ်ဖတ်ကြရအောင်။

▶ 社内メールが来ました。

ကုမ္ပဏီအတွင်းမှ အီးမေးလ်လာသည်။

(1) 何のメールですか。それはどこを見ればわかりますか。印をつけましょう。

မည်သည့်အီးမေးလ်ဖြစ်ပါသလဲ။ မည်သည့်နေရာကိုကြည့်လျှင်သိနိုင်ပါသလဲ။ အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။



(2) 変更になったのは、何ですか。

ပြောင်းလဲသွားခဲ့သည်က ဘာပါလဲ။

(3) 打ち合わせは、いつ、どこでありますか。





မည်သည့်အချိန် မည်သည့်နေရာတွင် အစည်းအဝေးပြုလုပ်မှာလဲ။





件名 変更 | 打ち合わせ | お知らせ | 都合が悪い | 注意(する) 重要(な) | 変更 | 打ち合わせ | お知らせ | 都合が悪い | 注意(する) 重要(な)

ちょうかい
聴解スクリプト

1. パソコンが動かないんですが…

- ①  13-01 A：あのう、トイレトペーパーがなくなったんですが……。
B：あ、そう？ じゃあ、倉庫そうこにあるから、取とって来きてくれる？
-
- ②  13-02 A：すみません、コーヒーマシーンから変へんな音おとがするんですが……。
B：本当ほんとう？ じゃあ、業者ぎょうしゃに電話でんわしてくれる？
-
- ③  13-03 A：パソコンが動うごかないんですが……。
B：うーん、とりあえず、再さい起き動どうしてみてください。
-
- ④  13-04 A：あのう、すみません、会議室かいぎしつの電でん気きがつかないんですが……。
B：じゃあ、管理室かんりしつに連れん絡らくしてください。

2. どのぐらいかかりそうですか？

- ①  13-07 A：どう？ だいじょうぶ？
B：はい、だいじょうぶです。
A：そう。わからないこと、ある？
B：いえ、ありません。
-
- ②  13-08 A：どうですか？
B：あのう、すみません。
A：はい。
B：このやり方かたがよくわからないんですが……。
A：ああ、これはですね……

③  13-09

A：もう終わりましたか？

B：あ、まだです。

A：どのぐらいかかりそうですか？

B：あと10分ぐらいで終わりそうです。

④  13-10

A：できた？


B：はい、終わりました。

A：お、早いね。

B：これでいいですか？

A：うん、OK。お疲れさま。

4. 会議の準備は、どうしますか？

かいわ
会話 1 13-20


A：この資料、どうしますか？

B：キャビネットに戻しといて。

A：ええと、キャビネットのどこですか？

B：上の右の扉を開けて、棚のいちばん下。

A：わかりました。右のいちばん下ですね。

かいわ
会話 2 13-21

A：テーブルは、どうやって並べますか？

B：丸いテーブルを9個出して、3つつ3列に並べてください。

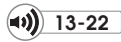
A：横に3つ並べて3列ですね。

B：そうです。で、後ろにスペースをあけてください。

あと、入口の横、入って左に、四角い長いテーブルを1つ置いてください。

A：はい。

かいわ
会話 3



アリ： かいぎ じゅんび
会議の準備は、どうしますか？

じょうし へや せいしん せいりょう じゅんび
上司： アリさんは、部屋のセッティング、西村さんは、資料の準備を
ねが
お願いします。アリさんは、部屋の机をコの字に並べて、それから
パソコンとプロジェクタを準備してください。

せいむら しりょう にんずうぶん つくえ うえ ぶ なら
西村さんは、資料を人数分コピーして、机の上に1部ずつ並べて
ください。

せいむら の もの ようい
西村： 飲み物は用意しますか？

じょうし そと みせ たの
上司： それは、外のお店に頼んだから、いいです。

第13課 あと10分ぐらいで終わりそうです

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

コピー機	コピー機	コピー機	悪い	悪い	悪い
数字	数字	数字	動く	動く	動く
電気	電気	電気	使う	使う	使う
音	音	音	終わる	終わる	終わる
机	机	机	お願いします	お願いします	お願いします
都合	都合	都合			

2 _____の漢字に注意して読みましょう。
မျဉ်းတားထားသည့် ခန်းဂျိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 電気がつかないんですが……。
- ② この机を使ってください。
- ③ ここに原稿をセットして、枚数を数字で入れてください。
- ④ コピー機が動かないんですが……。
- ⑤ A：終わりました。
B：じゃあ、次はこれをお願いします。
- ⑥ すみません。明日は、都合が悪いです。
- ⑦ パソコンから変な音がするんですが……。

3 上の _____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
အထက်တွင် မျဉ်းတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။



1

～んですが…

かいぎしつ でんき
会議室の電気がつかないんですが…。
အစည်းအဝေးခန်းမှာ မီးမလာလို့ပါ…။

- တစ်ဖက်လူအား မိမိအခြေအနေကိုရှင်းပြပြီး ဖြေရှင်းပေးစေလိုသော အခြေအနေမျိုးတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤနေရာတွင် တစ်ဖက်လူအား မိမိဒုက္ခရောက်နေသော အခြေအနေကို ဖော်ပြပြီး မည်သို့လုပ်ဆောင်ရမည်ကို သဘောထားတောင်းခံသည့်အချိန်တွင် သုံးပါသည်။
- သင်ခန်းစာ (၈) နှင့် (၁၀) တွင် V-たいんですが… နှင့် V-てみたいんですが… ကို လေ့လာခဲ့သော်လည်း ဤသင်ခန်းစာတွင် ကြိယာ၏ အဘိဓာန်ပုံစံ၊ ဘုံစံ၊ နှိုင်းစံ၊ နှိုင်းချိတ်ဆက်သောပုံစံကို ဖော်ပြပါမည်
- ကြိယာ၏ နှိုင်းစံသည် အဆုံးသတ်ကိုသဏ္ဍာန်ပြောင်းပုံစံ နှိုင်းစံ ဖြင့်ဖော်ပြထားပြီး အငြင်းကိုဖော်ပြသည်။
- 自分状況を説明し、相手に対処を求めるときの言い方です。ここではトラブルなどの困った状況を相手に報告して、指示を受けるときに使っています。
- 第8課、第10課では「V-たいんですが…」 「V-てみたいんですが…」 の形だけを扱いましたが、この課では、「～んですが…」 が動詞の辞書形、タ形、ナイ形に接続する場合を取り上げます。
- 動詞のナイ形は、語尾が「ない」で終わる動詞の活用形で、否定を表します。

- [例] ▶ A: あのう、エアコンがつかないんですが…。
ဟိုလေ အဲယားကွန်းကမလာလို့ပါ…။
- B: じゃあ、業者に電話してください。
ဒါဆိုရင် ဆိုင်ကိုဖုန်းဆက်လိုက်ပါ။
- ▶ A: コピーの紙、なくなっただんですが…。
မိတ္တူစာရွက် ကုန်သွားလို့ပါ…။
- B: じゃあ、倉庫に取りに行ってくれる？
ဒါဆိုရင် ဂိုဒေါင်မှာသွားယူပေးလို့ရမလား။

◆ ナイ ပုံစံပြောင်းနည်း: ナイ形の作り方

	သဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲပုံစည်းမျဉ်း 活用規則		ပုံစံ [例]
	အဘိဓာန်ပုံစံ 辞書形	ナイ ပုံစံ ナイ形	
1 グループ	-u	-a + ない	かう (ka + u) → かわない (kaw* + a + ない) 動く (ugoku + u) → 動かない (ugoku + a + ない) 作る (tsukuru + u) → 作らない (tsukuru + a + ない)
2 グループ	-る	-ない	みる → 見ない 食べる → 食べない
3 グループ	ပုံမှန်မဟုတ်သော သဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲခြင်း 不規則活用		する → し 来る → 来ない

*အုပ်စု ၁ ကြိယာ၏ -う ဖြင့်အဆုံးသတ်သော ကြိယာကို V နှိုင်းစံ ပြောင်းလျှင် wa ကိုထည့်ပေါင်းပြီး wa+ない ဟုဖြစ်သွားသည်။
1 グループの「-う」で終わる動詞は、ナイ形になったとき「w」が現れ、「wa + ない」になります。

◆ V+ んですが… ပုံစံပြောင်းနည်း 「動詞+んですが…」 の作り方

	ပုံစံ [例]	
အဘိဓာန်ပုံစံ 辞書形	おと 音がする အသံချည်သည်	へん おと 変な音がするんですが…。 ထူးခြားတဲ့အသံကြားရလို့ပါ…။
タ ပုံစံ タ形	なくなった (なくなる) ကုန်သွားတယ် / မရှိတော့ဘူး	トイレトペーパーがなくなったんですが…。 အိမ်သုံးသုံးစွဲကုန်ကုန်ကုန်သွားလို့ပါ…။
ナイပုံစံ ナイ形	つかない (つく) မီးမလာဘူး (မီးလာတယ်) うご 動かない (動く) (စက် သို့မဟုတ် ကွန်ပျူတာပျက်နေလို့ပါ (အလုပ်လုပ်တယ်)) あ 開かない (開く) မဖွင့်ဘူး (ဖွင့်တယ်)	でんき 電気がつかないんですが…。 မီးမလာလို့ပါ…။ コンピューターが動かないんで すが…。 ကွန်ပျူတာပျက်နေလို့ပါ (အလုပ်မလုပ်လို့ပါ)…။ まど あ 窓が開かないんですが…。 ပြတင်းပေါက်ဖွင့်မရလို့ပါ…။

2

V- そうです

どのぐらいわかりそうですか？

အချိန်တယ်လောက်ကြာမလဲ။

- မိမိ၏ထင်မြင်ယူဆချက်၊ ခန့်မှန်းချက်များကိုဖော်ပြသောအခြေအနေမျိုးတွင်သုံးသည်။ ဤနေရာတွင် အလုပ်တိုးတက်မှုအခြေအနေနှင့်ပတ်သက်ပြီး မေးမြန်းခြင်း၊ ဖြေကြားခြင်းတို့လုပ်ရာတွင်သုံးသည်။
- သင်ခန်းစာ (၁၂) တွင် おいしそうです (စားကောင်းမယ့်ပုံပဲ) ကဲ့သို့သော နာမဝိသေသနှင့်ဆက်၍ မြင်ရသောပုံစံအနေအထားအရ ဆုံးဖြတ်ချက်ချသည့် အသုံးအနှုန်းကို လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် ကြိုယာပုံစံဖြစ်သည့် マス ပုံစံမှ မます ကိုဖြုတ်ပြီး ဟိန္ဒူ နှင့်ဆက်သောပုံစံကို လေ့လာပါမည်။
- ကြာမြင့်ချိန်ကိုဖော်ပြသည့်အခါတွင် 10分ぐらいで (၁၀ မိနစ်လောက်ဆိုရင်) ကဲ့သို့ で ကို အချိန်၏အနောက်တွင်ပေါင်းထည့်ပြီး ပြောပါသည်။
で သည် အချိန်အတိုင်းအတာကို ညွှန်ပြပါသည်။
- 予想を表すときの言い方です。ここでは、仕事の進捗状況について質問したり答えたりするときに使っています。
- 第 12 課では、「おいしそうです」のように、形容詞に接続して外見からの判断を表す用法を勉強しました。この課では、動詞のマス形から「ます」を取った形に接続する用法を勉強します。
- かかる時間の見込みを伝えるときは「10分ぐらいで」のように、時間のあとに「で」をつけて言います。「で」は時間の範囲を示します。

- [例] ▶ あと 10分ぐらいで終わりそうです。
နောက်ထပ် ၁၀ မိနစ်လောက်ဆိုရင်ပြီးလောက်ပါတယ်။
- ▶ A : 1人で、できそうですか？
တစ်ယောက်တည်းလုပ်နိုင်ရဲ့လား။
- B : はい、だいじょうぶです。
ဟုတ်ကဲ့ အဆင်ပြေပါတယ်။

5

はい、【^{ひていぶん} 否定文】
 いいえ、【^{こうていぶん} 肯定文】

A : コピー機、使ったことないですか？
 မိတ္ထူကူးစက် မသုံးဖူးဘူးလား။

B : はい、ないです。
 ဟုတ်ကဲ့ မသုံးဖူးပါဘူး။

- ဂျပန်ဘာသာစကားတွင် တစ်ဖက်လူမှ မေးခွန်းမေး၍ ပြန်ဖြေသည့်အခါ မှန်ကန်သောအခြေအနေတွင် 「はい」 ဟုဖြေ၍ မမှန်ကန်သော အခြေအနေတွင် 「いいえ」 ဟုဖြေပါသည်။ 「コピーを使ったことないです (မိတ္ထူကူးစက်မသုံးဖူးပါ)」 ဆိုသော အငြင်းဝါကျကိုဖြေသောအခါတွင်လည်း တူညီပါသည်။ မိတ္ထူစက်မသုံးဖူးဘူးလားဟု အငြင်းဝါကျပုံစံနှင့်မေးသောမေးခွန်းကို မသုံးဖူးပါဘူးဟု ပြန်ဖြေသည့်အခါတွင် 「はい」 ဟု ပြန်ဖြေပြီး အနောက်တွင်အငြင်းဝါကျလိုက်ပါမည်။ အကယ်၍သုံးဖူးခဲ့သော် 「いいえ」 ဟု ပြန်ဖြေပြီး အနောက်တွင် ဟုတ်မှန်ကြောင်းဝါကျလိုက်ပါသည်။
- 日本語では、相手の質問に対してその通りだと答えるときは、「はい」を使って答えます。一方、違っているときは「いいえ」で答えます。これは、質問内容が「コピーを使ったことないです。」のように否定文のときも同じです。つまり、否定文で聞かれたことに対してその通りだと答えるときは、「はい」と答えたあとに否定文が続きます。逆に、それが違っているときは、「いいえ」と答えたあとに肯定文が続きます。

^{れい} [例] ▶ A : この機械、前に使ったことないですか？
 ဒီစက်ကို အရင်ကမသုံးဖူးဘူးလား။

B : はい、一度もありません。
 ဟုတ်ကဲ့ တစ်ကြိမ်မှ မသုံးဖူးပါဘူး။

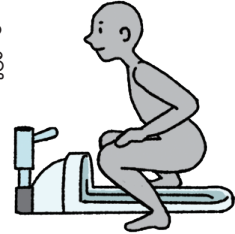
C : いいえ。私は、前に一度使ったことがあります。
 ဟင့်အင်း အရင်က တစ်ကြိမ်သုံးဖူးပါတယ်။

日本の生活 TIPS

● ^{にほん}日本のトイレ じゆんくしおん

▶ ^{わしき}和式トイレ じゆんくしおん

ယနေ့မှက်မှတ်ခေတ်တွင် ဂျပန်နိုင်ငံ၌ အနောက်တိုင်းပုံစံအိမ်သာများကိုအသုံးပြုလာပြီး ဂျပန်ပုံစံအိမ်သာများကို အသုံးနည်းလာပြီဖြစ်ပါသည်။ သို့သော် အချို့သောအဆောက်အအုံဟောင်းများနှင့် အများပြည်သူအဆောက်အအုံ အချို့တွင် မြင်တွေ့နိုင်ပါသည်။ ဂျပန်ပုံစံအိမ်သာအသုံးပြုနည်းကို အောက်တွင်ဖော်ပြထားသော ညွှန်ကြားချက် အတိုင်းအသုံးပြုနိုင်ပါသည်။



現在、日本でも便器の形は洋式が一般的になり、和式トイレは非常に少なくなりましたが、古い建物や公共施設のトイレでは、まだ見かけることもあります。和式トイレは図のように使います。

▶ ^{おんすいせんじょうべんざ}温水洗浄便座 ရေနွေးသုံး၍ရေဆေးနိုင်သောအနောက်တိုင်းပုံစံအိမ်သာကြော့ခွက်

အနောက်တိုင်းပုံစံအိမ်သာများတွင် ရေနွေးဖြင့် တင်ပါးကို ဆေးနိုင်သောအိမ်သာများလာပါသည်။ ခလုတ်များတွင် ဂျပန်စာဖြင့်သာ ရေးသားထားသော ကြော့ခွက် အရေးကြီးသောခလုတ်များကို မှတ်သားကြရပါမည်။

- ◆ おしり(တင်ပါး) : ရေနွေးဖြင့်တင်ပါးကိုဆေးကြောပါမည်။
- ◆ 止 (ရပ်ပါ) : ရေရပ်တန့်သွားစေရန်နှိပ်သော ခလုတ်ဖြစ်ပါသည်။
- ◆ 弱～強 (အပျော့～အပြင်း) : ရေပြင်းအားကိုညှိပေးပါသည်။
- ◆ 前～後 (အရှေ့～အနောက်) : ရေထွက်သည့်အနေအထားကိုထိန်းညှိပေးသည်။
- ◆ ビデ (Bidet) : အမျိုးသမီးများသာအသုံးပြုရန်။



洋式トイレには、温かい水でお尻を洗ってくれる「温水洗浄便座」が付いていることも多くなりました。ボタンの表示には日本語しか書かれていない場合もあるので、大切なボタンを覚えましょう。

- ◆ 「おしり」：温かい水が出てお尻を洗います。
- ◆ 「止」：水を止めるときのボタンです。
- ◆ 「弱」～「強」：水の勢いを調節します。
- ◆ 「前」～「後」：水の出る位置を調節します。
- ◆ 「ビデ」：女性が使うボタンです。

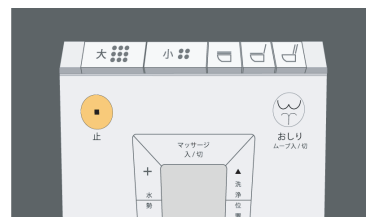
▶ ^{みずなが}水を流す ရေဆွဲချခြင်း

အိမ်သာကြော့ခွက်များ၏လုပ်ဆောင်နိုင်မှုပေါ်မူတည်၍ ပုံစံမျိုးစုံဖြင့် ရေဆွဲချနိုင်ပါသည်။ အိမ်သာသုံးပြီးနောက်မည်ကဲ့သို့ရေဆွဲချရမည်ကိုမသိသောအခါမျိုး ရှိနိုင်ပါသည်။ စိတ်အေးအေးထားပြီးဘေးပတ်ဝန်းကျင်ကိုကြည့်ပါ။ ရေဆွဲချပုံမှာအောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

便器の多機能化に伴って、水を流す操作方法も多様化しています。トイレを使ったあと、どのように水を流せばいいかわからないことがあるかもしれませんが、落ち着いて周りを見ましょう。水の流し方には、以下のようなものがあります。

- ◆ ရေနွေးသုံး၍ရေဆေးနိုင်သောအနောက်တိုင်းပုံစံအိမ်သာ၏ တောင်ခတ်ထားသော အကွက်အတွင်းရှိခလုတ်ကိုနှိပ်မည်။ 「大」、「小」 ခလုတ်ကိုနှိပ်ပါ။

温水洗浄便座の操作パネルにあるボタンを押す
パネルに「大」、「小」のボタンがあったら、これを押します。



第13課 あと10分ぐらいで終わりそうです

◆ နံရံမှခလုတ်ကိုနှိပ်ပါ

အိမ်သာနံရံတွင် ရေဆွဲချသောခလုတ်ရှိသောကြောင့် ထိုခလုတ်ကိုနှိပ်ပါ။ ခလုတ်တွင် 洗浄 (သန့်ရှင်းခြင်း)၊ 流す (ရေဆွဲချခြင်း) စသည့် စကားလုံးများကို ရေးထားသောကြောင့် ထိုအတိုင်းဆောင်ရွက်ပါ။

壁のボタンを押す

トイレの壁に、流すためのボタンがあるので、これを押します。ボタンには「洗浄」、「流す」などの文字が書いてありますので、これを頼りにするといいでしょう。



◆ လက်ပြပါ / လက်တင်ပါ

ဆင်ဆာပေါ်သို့လက်ဝှေ့ရမ်းလျှင်အနီရောင်မီးလင်းလာပြီးရေဆင်းလာမည်။ ရေဆင်းလာသည်အထိ ၂-၃ စက္ကန့်ကြာ လက်ကိုမရုပ်သိမ်းဘဲစောင့်ရသည်မှာ အဓိကအချက်ဖြစ်သည်။

手をかざす

センサーに手をかざすと、赤いランプが付き、水が流れます。流れるまで 2-3 秒手を動かさないで待つのがポイントです。



◆ မောင်းတံကိုလှည့်ပါ (ခလုတ်ပုံစံ)

အိမ်သာ၏ရေထည့်ထားသောနေရာရှိမောင်းတံကိုလှည့်ပေးခြင်းဖြင့်လည်း အိမ်သာရေဆွဲချနိုင်သည်။ ပုံတွင်ပြထားသည့်အတိုင်း「大←→小」မောင်းတံတွင် ဟုရေးထားသည်။

レバーを回す (スイッチ型)

トイレのタンクにスイッチ型のレバーが付いている場合、これをひねって水を流します。図のように、レバーに「大←→小」と書かれています。

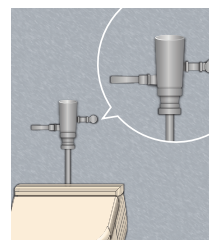


◆ မောင်းတံကို ဖိပေးပါ (လက်လှည့်ပုံစံ)

ရေထည့်ထားသောကန်၏မောင်းတံကို လက်ဖြင့်ဖိပေးခြင်းဖြင့် အိမ်သာရေစီးဆင်းစေပါသည်။ မောင်းတံသည် အိမ်သာရေထည့်ထားသောကန်၏အတွင်းဘက်တွင် ကွယ်နေတတ်သောကြောင့်သတိထားပါ။ မောင်းတံကိုခြေထောက်ဖြင့်မဟုတ်ဘဲ လက်ဖြင့်ဖိနှိပ်ခြင်းသာ မှန်ကန်သောအပြုအမူဖြစ်ပါသည်။

レバーを押す (ハンドル型)

給水管に棒状のハンドルが付いている場合、これを押すことで水が流れます。トイレの蓋の裏側に隠れていることがありますので気をつけましょう。足ではなく手で押すのがマナーとされています。



▶ 呼び出しボタン လူခေါ်ခလုတ်



呼出 (よびだし) ဟုရေးထားသော လူခေါ်ခလုတ်သည် အိမ်သာတက်နေစဉ် နေထိုင်မကောင်းဖြစ်လာသည့် အချိန်တွင် အကူအညီခေါ်ရန် အရေးပေါ်ခလုတ်ဖြစ်သည်။ သို့သော် ဂျပန်ဘာသာဖြင့်သာ ရေးသားထားသောကြောင့် ထိုခလုတ်ကို ရေဆွဲချသောခလုတ်နှင့်မှားပြီးနှိပ်မိသောသူများလည်း များစွာရှိပါသည်။ ယူဆသည့်အရေးပေါ်ခလုတ်ဖြစ်သည်ဟုမှတ်သားပြီး မှားယွင်းပြီးမနှိပ်မိပါစေနှင့်။

「呼出」と書かれたボタンは、トイレで気分が悪くなったりしたときなどに、助けを呼ぶための非常ボタンです。しかし、日本語しか書かれていない場合など、このボタンを流すためのボタンと間違えて押してしまう人がとても多くいるそうです。「呼出」は非常用のボタン、と覚えておいて、まちがって押さないようにしましょう。